

VOYAGES

VOYAGE SOLO
EN THAÏLANDE
ET AU VIËTNAM
V2 et V3

LE
BOURLINGUEUR
ATTENTION :
MOTOCYCLISTE
DANGEREUX
V6 et V7

facebook/
lesoleildequebec

@cyblesoleil



Extrême, démesurée, sauvage, la Patagonie occupe une grande partie de l'Argentine, du sud de Buenos Aires jusqu'à l'extrémité de la Terre de Feu. Dans ce bout du monde, des surprises : glaciers fabuleux, eaux turquoise, inoubliables manchots et paysages contrastés. **PAGES V4 ET V5**

ARGENTINE AU BOUT DU MONDE

Le glacier Spegazzini est accessible par bateau, une excursion d'environ cinq ou six heures sur le *Largo Argentino*.

— PHOTO 123RF/DMITRY PICHUGIN

3874019


Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330
Lebourgneuf 581 981.1882 / Lévis 418 838.1882
Place Ste-Foy 418 653.1882

 **TOURS CHANTECLERC**
la qualité à tous prix

laurierduvallon.com

CE PRINTEMPS, DÉCOUVREZ L'EUROPE EN CIRCUIT! PROFITEZ DU RÉSERVEZ-TÔT AVANT LE 31 MARS!



GRAND TOUR D'ALLEMAGNE

DÉPART GARANTI DU 16 AU 31 MAI

16 JOURS / 14 NUITS / 21 REPAS

Comprend : vols au départ de Montréal avec Swiss International Air Lines, hôtels 3★ et 4★, 10 visites guidées, visite de 2 châteaux, croisière sur le Rhin, une dégustation de vin, une dégustation de bière et plusieurs autres inclusions!

4 790 \$ Prix à partir de /personne en occupation double



LA GRÈCE D'ÎLE EN ÎLE

DÉPART GARANTI DU 17 AU 30 MAI

14 JOURS / 12 NUITS / 24 REPAS

Comprend : vols au départ de Montréal avec Swiss International Air Lines, hôtels 3★ et 4★, découverte des îles grecques, séjour de 2 nuits à Tinos, Mykonos et Santorin, croisière de 3 nuits, visite de l'Acropole et son musée à Athènes et plusieurs autres inclusions!

4 390 \$ Prix à partir de /personne en occupation double



SÉDUCTION ITALIENNE

DÉPART GARANTI DU 13 AU 31 MAI

19 JOURS / 17 NUITS / 29 REPAS

Comprend : vols au départ de Montréal avec Swiss International Air Lines, hôtels 3★ et 4★, 7 visites guidées dont Rome, Florence, Venise, entrée au site de Pompéi, dégustations de vin et de mozzarella et plusieurs autres inclusions!

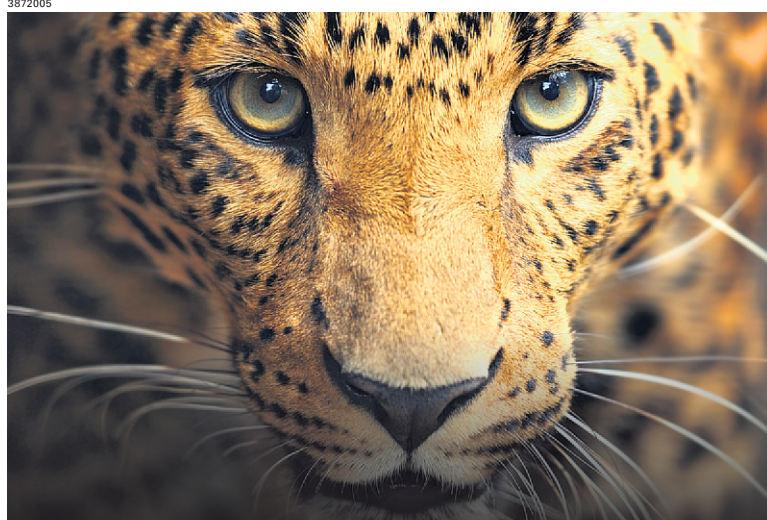
4 940 \$ Prix à partir de /personne en occupation double

Valable pour les nouvelles réservations jusqu'au 31 mars 2016. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Les prix comprennent toutes les réductions. Pour tous les détails et conditions, contactez un de nos conseillers! Dé détenteur d'un permis du Québec. Taxes et frais inclus. Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (1,00/1000\$).



Jeune femme marchant dans la célèbre rue des routards de Khao San à Bangkok, Thaïlande. — PHOTO 123RF/LOGANBANREAR

3872005



Passion MONDE

Par Voyages Bergeron

La nouvelle génération de circuits

Découvrez nos circuits clés en main en assistant à nos conférences GRATUITES

Une expertise en voyage de plus de 65 ans!

voyages **bergeron.com**

Conférences à Québec

Hôtel Plaza Québec, 3031, boulevard Laurier

Le jeudi 31 mars

CROATIE	13h
PÉROU*	14h30
ARGENTINE & PATAGONIE*	16h
ESPAGNE & PORTUGAL	17h30
KENYA & TANZANIE	19h

Le jeudi 21 avril

INDE	13h
EUROPE CENTRALE	14h30
AFRIQUE DU SUD	16h
ITALIE*	17h30
ESPAGNE ET PORTUGAL	19h

* Vols au départ de Québec avec ou sans supplément selon la date de départ et la disponibilité.

Réservez votre place 1 855 907-0072
www.passionmonde.com

PERMIS DU QUÉBEC

Voyage solo en

FABIENNE COUTURIER
La Presse

Q Quels conseils donner à une femme de 20 ans qui souhaite faire son premier voyage solo et qui a jeté son dévolu sur le Vietnam et la Thaïlande? Y a-t-il un parcours plus sécuritaire pour une jeune femme seule? Des régions à privilégier? Des stratégies pour rencontrer des gens du pays?

Marie-Carole, de Beaumont (une maman préoccupée!)

R D'abord, sachez que, pourvu que l'on ait un peu d'entregent, on est rarement seule lorsqu'on voyage seule. Les transports en commun, les auberges de jeunesse, les excursions de groupe constituent autant d'occasions de rencontrer d'autres voyageurs ou des gens du cru, et parfois même de nouer des amitiés. Avec une prudence élémentaire et un peu de bon sens, voyager seule n'est en outre pas plus risqué que de le faire à deux. De plus, comme tous les pays à forte majorité bouddhiste, la Thaïlande et le Vietnam s'avèrent on ne peut plus sûrs pour les femmes. Pacifiques, polis, serviables, les Thaïlandais réservent un accueil tout en douceur aux millions de touristes qui les visitent chaque année ce n'est pas pour rien qu'on surnomme la Thaïlande «le pays du sourire». C'est pourquoi je conseillerais à votre fille de commencer par là son périple, pour le terminer par le Vietnam, un peu moins «facile» (mais pas dangereux pour autant).

HÉBERGEMENT

Dans les deux pays, elle trouvera à tout petit prix d'innombrables *guesthouses* tenues par des familles, excellente façon de vivre au plus près des habitants. Elle pourrait aussi recourir à des plateformes comme Couchsurfing, Hospitality Club ou Global-Freeoaders, qui permettent de se loger gratuitement chez des personnes (souvent expatriées) désireuses de partager un bout de

leur quotidien avec des étrangers. Des trois plateformes, c'est sans doute Couchsurfing, avec ses années d'expérience, ses milliers de membres de par le monde et ses mesures de sécurité éprouvées, qui inspire le plus confiance. Une nouvelle venue, GoCambio, semble en bonne voie d'offrir un service de qualité, mais je ne l'ai jamais testée.

couchsurfing.com
gocambio.com
hospitalityclub.org
globalfreeoaders.com

EXCURSIONS DE GROUPE

Une multitude de petites agences locales proposent en outre des excursions de groupe à prix avantageux pour aller voir les éléphants, pour visiter une cascade ou des grottes, etc. C'est une façon simple, sûre et agréable de découvrir des coins un peu plus difficiles d'accès... et de se faire de nouveaux compagnons.

UN CROCHET AU LAOS

Le train ou les autocars mèneront votre globe-trotter sans peine et en toute sécurité du sud au nord de la Thaïlande, puis du nord au sud du Vietnam.

Entre les deux, je lui propose en outre un petit crochet facile au Laos. À Chiang Khong, dans l'extrême nord de la Thaïlande, on peut prendre un bateau qui met deux jours (avec dodo dans un village à mi-chemin) pour descendre vers la superbe ville impériale de Luang Prabang, un périple absolument inoubliable que j'ai fait il y a une dizaine d'années.

Lisez *En bateau sur le Mékong* à goo.gl/4xYru3

Le circuit le plus populaire consiste ensuite à se diriger vers Vientiane, la capitale du Laos, d'où l'on peut rejoindre Hanoi par avion en une heure moyennant environ 150 \$ (billet trouvé sur eDreams). Le trajet se fait aussi par autocar, mais c'est un

long et pénible chemin de croix de 24 heures que je ne conseille à personne.

Consultez le site d'eDreams à ca.edreams.com

Au Vietnam, l'un des hauts lieux du tourisme est certainement la baie d'Ha Long, mais l'auteur Rodolphe Lasnes propose une façon différente de découvrir la région.

Lisez *La baie d'Ha Long autrement* à goo.gl/q1V6Ex

Pour plus de renseignements, le Guide du routard ou le Lonely Planet constituent d'excellentes sources, de même que le site Voyage Forum. Enfin, un petit tour sur les sites des offices de tourisme locaux devrait achever de vous rassurer. Vous voudrez peut-être même partir vous aussi!

Consultez le site de Voyage Forum à voyageforum.com

Consultez le site de l'Office national du tourisme de Thaïlande à goo.gl/amLOLE

Consultez le site de l'Administration nationale du tourisme du Vietnam à goo.gl/PNBNYL

Quelques recommandations

Enfin, outre les règles habituelles de prudence qui s'appliquent partout, voici quelques recommandations un peu plus spécifiques

➤ Éviter les zones où les Occidentaux en goguette se rassemblent pour faire la fête et où l'alcool coule à flots, comme les fêtes de la pleine lune sur les plages du sud de la Thaïlande ou le quartier de Patpong, à Bangkok.

➤ Porter des vêtements sobres : jupes au genou, chemisette ou t-shirt (pas de camisole ni de débardeur). Avoir toujours avec soi un paréo pour se couvrir les épaules quand on visite les temples est aussi une bonne idée. Certains temples exigent également que l'on porte des chaussures fermées.

➤ Ne pas monter dans un tuk-tuk (taxi triporteur) qu'on n'a pas hélé soi-même et toujours négocier le prix de la course avant le départ. De nombreux rabatteurs, surtout à Bangkok, proposent aux étrangers de leur faire visiter la ville, au lieu de quoi ils les emmènent dans des commerces qui leur versent une commission (et qui cherchent par tous les moyens à vous faire acheter quelque chose).

➤ Savoir quelques formules de politesse dans la langue locale ouvre toutes les portes, mais surtout les cœurs.

5002621

Découvrez d'inspirants voyages grâce à nos conférences. Pour y assister, c'est gratuit. Contactez-nous!

Québec HÔTEL QUARTIER, 2955 BOUL. LAURIER, SAINTE-FOY

DIMANCHE LE 3 AVRIL 2016

13H00	14H30	16H00
Pérou / Bolivie Inde du Nord (Népal) Treks au Népal	Indonésie Voyages de voile Kili (rando Afrique du Sud)	Vietnam Afrique du Sud Trek au Ladakh

DIMANCHE LE 10 AVRIL 2016

13H00	14H30	16H00
Japon Éthiopie Treks dans les Alpes	Tibet Kenya et Tanzanie Treks Pérou / Équateur	Myanmar Namibie et Botswana Treks Islande et Norvège

EXPLORATEUR@VIDEOTRON.CA | EXPLORATEUR.QC.CA | 1.888.877.1177
PERMIS DU QUÉBEC

Explorateur
conférences voyages

Thaïlande et au Vietnam



Jonques touristiques flottantes parmi les rochers calcaires au petit matin dans la baie d'Halong, dans la mer de Chine du Sud, au Vietnam, en Asie du Sud-Est. — PHOTO 123RF/LAKHESIS



Pha That Luang Stupa à Vientiane, le monument national le plus important du Laos — PHOTO 123RF/ELNAVEGANTE

5022300

PRÉSENTATIONS DE NOS CIRCUITS
À QUÉBEC - LIEU : HÔTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER

VOYAGES LAMBERT

SAMEDI 2 AVRIL 2016

- 10h30 **GRÈCE**
PAYSAGES FABULEUX & TRÉSORS CULTURELS
EN COLLABORATION AVEC LES BELLES SOIRÉES
DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
- 10h30 **BUDAPEST-BRATISLAVA-VIENNE-PRAGUE**
- 12h30 **TERRES D'ESPAGNE**
PAYS DES TROIS CULTURES
- 12h30 **AFRIQUE DU SUD**
ENTRE NATURE & CULTURE
- 14h30 **PAYS BALTES**
ESTONIE, LETTONIE ET LITUANIE
- 14h30 **CÔTE ADRIATIQUE**
CROATIE - BOSNIE-HERZÉGOVINE - MONTÉNÉGRO
- 16h30 **VIETNAM & CAMBODGE**
CROISIÈRE AU FIL DU MÉKONG

SAMEDI 16 AVRIL 2016

- 12h30 **NOUVELLE-ZÉLANDE & AUSTRALIE**
- 12h30 **OMAN & ÉMIRATS ARABES UNIS**
- 14h30 **KENYA & TANZANIE**
- 14h30 **CHILI & ARGENTINE**

2105, ch. Ste-Foy, Québec
418.681.1703 **voyages-lambert.com**

Permis du Québec

5022375

Voyages Paradis
Carlson Wagonlit Voyages
voyagesparadis.com

Prix par personne en occupation double comprenant la TPS et la TVQ lorsque applicables. Rabais déduits. Tous les détails sur notre site internet. Prix excluant la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, 1 \$ / 1000 \$. Validité 26 mars 2016. Titulaire d'un permis du Québec.

PRAGUE, VIENNE, BUDAPEST

6 au 16 juin à partir de 2374 \$ • 19 au 29 septembre à partir de 2419 \$

Vols Air Transat, hôtels 3* centre-ville, 10 déjeuners, 7 tours de ville, 9 visites, accompagnateur de Voyages Paradis, taxes.

GRANDES CAPITALES DE L'EUROPE DE L'EST

BUDAPEST, BRATISLAVA, VIENNE, CESKY KRUMLOV, PRAGUE

14 jours, 7 et 14 septembre 3 259 \$

ITALIE CROATIE

11 au 25 septembre 4 699 \$
Groupe exclusif 4^e année
Vols Swiss Airlines

18 au 30 septembre 4 499 \$
Acc. Charles paradis
Vols Air Canada de Québec

SUIVEZ-NOUS



CHARLESBOURG
627-0911
1 877 327-0911

SAINTE-FOY
659-6650
1 800 609-6650

LÉVIS
833-6823
1 800 363-9824



Manchot de Magellan à Punta Tombo — PHOTO 123RF/ALEXANDER LUDWIG



Vue de nuit du port d'Ushuaia — PHOTO 123RF/YOLGACANALS



Le Guanaco est un cousin du lama. — PHOTO 123RF/PASCAL RATEAU



Cordillère Darwin, partie de la gamme Andes, Grande île de la Terre de Feu en territoire chilien, vue depuis le côté argentin — PHOTO 123RF/KSENIYA RAGOZINA



Facilement accessible, le glacier Perito Moreno est le plus populaire du Parque de los Glaciares. — PHOTO 123RF/TIAGO FERNANDEZ

TROIS VISAGES DE LA PATAGONIE

Entre les manchots de Punta Tombo et les glaciers du Lago Argentino, le bout du monde regorge de merveilles naturelles. Parcours parmi les trésors de cet immense coin de pays, en passant par la porte de l'Antarctique : Ushuaia.

PIERRE GINGRAS
La Presse

RÉSERVE DE PUNTA TOMBO : PRIORITÉ AUX MANCHOTS

«Ceda el paso al pingüino.» Peu importe la langue, le message sur le panneau de signalisation est sans équivoque : cédez le passage aux manchots. Le long sentier qui traverse la réserve de Punta Tombo est bien balisé. Mais les manchots de Magellan ont manifestement appris qu'ils ont la priorité. Ils s'y arrêtent souvent de longs moments pour observer les touristes charmés par leur présence. Ils se prêtent volontiers aux photos et aux vidéos. Mais prière de ne pas toucher. Coups de bec douloureux.

Créée en 1979 dans le but de protéger les oiseaux des promoteurs d'un projet visant à en vendre la viande, faire de l'huile et même fabriquer des gants de golf,

la réserve de Punta Tombo est l'une des rares colonies de manchots au monde accessibles en voiture. C'est aussi le plus important lieu de nidification de l'espèce. Cette année, à la fin du mois de janvier, on y comptait autour de 215 000 couples qui dorlotaient leurs deux gros poussins duvetés et pleurnichards mais mignons à croquer. Seul le sifflement constant du vent atténuait les cris insistants des oiseaux.

À tour de rôle, chaque parent séjourne en mer quelques jours pour capturer la pitance des rejetons affamés. Du haut de leurs 60 centimètres, les manchots doivent parfois se dandiner sur plus d'un kilomètre entre leur nid et la mer, une tâche éreintante quand la température atteint de 30 °C. La chaleur est l'une des causes de mortalité dans la colonie. Monogames, les parents nichent dans un terrier souvent situé sous un buisson, le même année après année, habituellement à quelques mètres les uns des autres.

En dépit de la grande aridité des lieux, la colonie abrite aussi une faune diversifiée. Il est fréquent de voir des guanacos, un cousin du lama, de même que des nandous, une réplique un peu moins grande de l'autruche africaine. Une scène presque surréaliste.

OÙ ?

La réserve de Punta Tombo est hors des circuits les plus populaires auprès des touristes. Il faut d'abord se rendre en avion à Trelew, à 1200 kilomètres au sud de Buenos Aires. Vol régulier d'Aerolíneas Argentinas. Note : les touristes étrangers peuvent acheter des billets au rabais sur Internet pour voyager à l'intérieur du pays. La colonie est située à 110 kilomètres au sud de Trelew.

COMMENT S'Y RENDRE ?

Faites affaire avec une agence de voyages du Québec ou prenez contact avec un des voyagistes de Puerto Madryn (près de Trelew) pour organiser votre séjour.

Si vous disposez de deux ou trois jours, louez une voiture à l'aéroport pour vous rendre sur place. Puis profitez du séjour pour visiter la péninsule de Valdés, au nord, où se prélassent les otaries et les éléphants de mer. Les très populaires baleines franches s'y donnent

rendez-vous de juillet à décembre. Attention! Les guichets automatiques de Trelew ont tous refusé nos cartes de débit ou de crédit. Il a fallu se rendre à Puerto Madryn pour obtenir des devises.

QUAND Y ALLER ?

Après avoir migré au sud du Brésil, les manchots mâles arrivent à Punta Tombo au début du mois de septembre. Les femelles arrivent ensuite. La ponte a lieu à la fin du mois de septembre ou du mois d'octobre et l'éclosion, en novembre. Les manchots quittent la réserve vers la mi-avril.

MANCHOTS 101

On compte dans le monde 17 espèces de manchots qui vivent tous dans l'hémisphère austral. Ils doivent leur nom à leurs ailes partiellement atrophiées. Le manchot de Magellan est présent sur les côtes du Pérou, du Chili, du Brésil et de l'Argentine. Il a été signalé pour la première fois par le grand explorateur portugais du XVI^e siècle.

USHUAIA : AU BOUT DE LA ROUTE

Du haut des airs, le contraste est frappant. Avec ses hautes montagnes et l'omniprésence de la mer, la Terre de Feu délaisse le manteau

grisâtre de la steppe et se met à verdoyer en été. La forêt apparaît progressivement.

Une nouvelle Patagonie s'offre à nos yeux, celle du bout du monde. Ushuaia est la ville la plus au sud de la planète, plus encore que Le Cap, en Afrique du Sud. Mais ici, le terme «sud» n'est pas synonyme de chaleur. À notre arrivée, à la fin du mois de janvier, en plein cœur de l'été austral, le thermomètre marquait 6 °C et le vent soufflait impétueusement. Pas de quoi déranger les conures de Magellan réfugiées dans un arbre, ces perroquets résistants permanents. Normalement, les températures vont de 12 à 15 °C à cette époque de l'année. Il faut dire que nous sommes deux fois plus près de l'Antarctique que de la capitale Buenos Aires.

Premier contact plutôt froid, mais impossible de ne pas tomber sous le charme de cette ville portuaire aux jolies maisons de style nordique lovées au pied de hautes montagnes coiffées d'une jolie tuque blanche. Ushuaia est la capitale de la province de Tierra del Fuego, une immense île partagée du nord au sud entre le Chili et l'Argentine et comptant 70 000 habitants. C'est de là que partent toutes les excursions vers l'Antarctique.

L'été, on y vient pour la randonnée, le parc national Tierra del

Fuego, les excursions sur le canal Beagle, dont le nom vient du célèbre bateau *Beagle*, qui est passé par ici alors qu'il emmenait Darwin vers les îles Galápagos. De juin à octobre, Ushuaia devient une ville de sports d'hiver prisée par les Argentins et les Brésiliens : ski alpin, planche, ski de fond et même hockey, une région où la neige est souvent très abondante, mais où le mercure dégringole rarement en dessous des - 10 °C.

Le grand centre de ski se nomme d'ailleurs Cerro Castor, une façon de se rappeler que les 25 couples de castors importés du Canada en 1946 ont proliféré, faute de prédateurs. On en compterait 200 000. Ils sont devenus une véritable plaie en Patagonie, notamment dans le parc national tout près, en dépit des efforts d'éradication du Chili et de l'Argentine.

À VOIR

Le canal Beagle paysage époustouflant. Une tournée sur le canal vous mènera à l'Isla Martilla pour admirer la colonie de manchots (manchot de Magellan, manchot papou et le spectaculaire manchot royal). On ne peut cependant

et débarquer. L'excursion permet aussi de voir quelques colonies d'oiseaux ou de mammifères marins de même que le village de

Puerto Williams, au Chili. La société Catamaranes Canoero offre un excellent service.

catamaranescanoero.com.ar

LE PARC NATIONAL TIERRA DEL FUEGO

De nombreux voyagistes offrent des excursions de toutes sortes dans le parc. Nous avons choisi le Canal Fun, une entreprise locale : randonnée de trois heures sur les sentiers forestiers bordant la mer, suivie d'un excellent lunch chaud dans une tente et d'une petite descente de rivière en canot pneumatique. Guide jovial et intéressant qui nous montre les vestiges archéologiques des Yamanas qui occupaient jadis la région. Le plus incroyable est qu'ils vivaient nus en dépit du temps froid et de l'eau glaciale, le corps enduit de graisse.

La estancia Harberton : grand domaine privé, la première ferme de la Terre de Feu, où l'on trouve notamment un jardin réputé, un musée, un resto et des sentiers.

Ushuaia compte quelques musées, dont le magnifique Museo marítimo construit à même une prison désaffectée, et quelques bons restos comme la Casa de Los Mariscos ou chez Lola.

LES MERVEILLES DU PARC DES GLACIERS

Décrit comme l'une des merveilles du monde, El Parque de los Glaciares (le parc des Glaciers) est l'une des destinations les plus populaires d'Argentine. Situé à la frontière des Andes chiliennes, à plus de 2000 kilomètres au sud-ouest de Buenos Aires, consacré patrimoine mondial, le parc compte 47 grands glaciers et des

El Parque de los Glaciares est décrit comme l'une des merveilles du monde

dizaines d'autres, mais 3 d'entre eux attirent surtout les visiteurs. C'est la troisième réserve d'eau douce du monde après l'Antarctique et le Groenland.

EL CALAFATE

Point de départ pour visiter les glaciers. Située sur le bord du lac Argentino avec les Andes à l'horizon, la jolie ville jouit d'une température agréable toute l'année et affiche une joyeuse ambiance. Appréciée des amateurs d'oiseaux, elle accueille sur ses rives flamants roses, cygnes noirs et beaucoup d'autres espèces.

On propose d'ailleurs un circuit ornithologique facilement accessible. El Calafate doit son nom au petit fruit bleu du même nom. Les visiteurs qui se rendent aux glaciers l'été sont parfois invités à descendre de l'autobus quelques minutes pour faire une petite cueillette.

LAGO ARGENTINO

D'une longueur de 125 kilomètres et d'une superficie de 1400 kilomètres carrés, Lago Argentino est le plus grand lac d'Argentine et le troisième en importance en Amérique du Sud. Sa profondeur atteint parfois les 500 mètres. Sa couleur turquoise est attribuable à l'eau des glaciers qui viennent s'y tremper les pieds. Il se jette dans l'Atlantique. L'endroit est aussi réputé pour la pêche sportive. On y trouve même de la *trucha canadiense*, du touladi.

PERITO MORENO

En raison de sa grande accessibilité, le glacier Perito Moreno est le plus populaire du Parque de los Glaciares. On s'y rend en autobus (78 kilomètres d'El Calafate), mais il faut faire une petite balade en bateau pour en mesurer toute la splendeur. Un des rares glaciers au monde qui ne reculent pas. Il s'étend sur 250 mètres carrés et

son front de 5 kilomètres de longueur atteint 70 mètres de hauteur. Il émet régulièrement des craquements parfois aussi puissants que des coups de canon. Les nombreux morceaux de glace qui s'en détachent tombent à l'eau dans un fracas épouvantable. De quoi ravir le touriste le plus exigeant. Ce phénomène atteint son apogée tous les quatre ans. C'était le 10 mars dernier.

UPSALA ET SPEGAZZINI

Ces deux glaciers sont accessibles par bateau, une excursion fort agréable d'environ cinq ou six heures sur le *Lago Argentino*. Tous deux sont en processus de retrait. Si on peut s'approcher très près du Spégazzini, les abords du gigantesque l'Upsala sont dangereux, d'autant plus qu'il donne naissance à d'innombrables icebergs souvent de très grandes dimensions. Naviguer au milieu d'un défilé d'icebergs sur un lac, au milieu d'un paysage extrêmement aride, est un impérissable souvenir.

Il existe une foule de voyagistes pouvant vous mener aux glaciers. Nous avons fait affaire avec la firme Amayco, Turismo y Expediciones d'El Calafate, un service impeccable pour un tarif presque deux fois moins élevé que celui de certaines agences internationales.



Les plus conservateurs, ou les moins habiles comme moi, tenteront de circuler sur les routes pavées...

— PHOTOS LA TRIBUNE, JONATHAN CUSTEAU

Motocycliste dangereux

JONATHAN CUSTEAU

CHRONIQUE

La Tribune



LE BOURLINGUEUR

L'heure est à l'humilité : je n'ai vraiment pas tous les talents. Je ne parle que deux langues et des bribes de quelques autres dialectes. Je cherche encore comment négocier efficacement, même si j'arrive à obtenir des réductions sur les prix qu'on exige de moi. Sur-tout, je manque de coordination et de talent pour conduire une motocyclette.

Oui, c'est un vrai problème quand je décide de jouer les aventuriers. Je tente de maîtriser

la monture, qui ne ronronne pourtant pas très fort sous mon poids, et je ne peux que me rendre à l'évidence : mieux vaut ne pas me lancer dans la circulation dense. Je serais un danger pour moi et pour les autres.

Ainsi, je choisis la plupart du temps le rôle de passager sur n'importe quel deux roues, sans pour autant réduire mon facteur de dangerosité. J'ai l'impression de perdre l'équilibre, de tomber, ou je me prends dans le vent et il faut me rappeler de me tenir tranquille.

évasion

evasion.lesoleil.com

DESTINATIONS SOLEIL

25 **FLORIDE HOLLYWOOD HALLANDALE BEACH RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS:**
 Au service des Québécois depuis 25 ans. 10 complexes, 186 unités, 4 pisc. Près de: aéroports/ports (croisières), casinos, golfs, restos. 1,5 mille de la plage avec TRANSPORT GRATUIT (en saison). Tv fr. (plusieurs canaux)/Wifi/BBQ/activités. Approuvé CAA/AAA.
 Tarifs au jour/sem./mois.
1 800-742-4431 • *Détails sur www.richardsmotel.com

SHELL MOTEL :
 1201/S, Federal Hwy, 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage.
1 800 547-0044 ou 954 923-8085
www.shellmotelhollywood.com

RÉGIONS DU QUÉBEC

CHARLEVOIX
LES CHALETS DU VERSANT: ★★★/★★★★
 Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine, jacuzzis, surface multisport, sentiers de randonnée et de vélo. 1 nuit gratuite sur réservation de 2 nuits et + (certaines conditions).
1 877 469-0909 • www.versantcharlevoix.com

HÔTEL ET PAVILLON DU PETIT MANOIR DU CASINO :
 Le forfait CASINO 2 est de retour du 3 avril au 17 juin 2016 en semaine du dimanche au vendredi. Venez profiter de 2 nuitées en chambre vue sur le fleuve, soupers, déjeuners, 150\$ de jetons casino, une bouteille de vin ainsi que les pourboires. **Pour réservation: 1 800-618-2112**
 Tarif Hôtel : 489.99\$/2 personnes
 Tarif Pavillon : 459.99\$/2 personnes

QUÉBEC CAPITALE-NATIONALE

ÎLE D'ORLÉANS
AUBERGE LA GOÉLICHE :
 Forfait romantique, chambre vue sur le fleuve, souper + déj.
 208 \$ + tx + services / 2 pers. **1 888 511-2248 ou 418 828-2248**
www.goeliche.ca www.restovue.ca

VOYAGES ACCOMPAGNÉS

MON AGENCE VOYAGES : 418 686-0049

 Détenteur d'un permis du Québec
ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU : jusqu'au 5 juillet. Forfait samedi-dimanche (175 \$/pers.), dimanche-lundi (155 \$/pers.) (sur dates sélectionnées, en occ. double)
DOMAINE FORGET - LES SORCIÈRES DE SALEM : 23 avril (135 \$)
GILLES VIGNEAULT AU DOMAINE FORGET : 8 mai (149 \$)
SÉJOUR AU CASINO D'AKWESASNE : 25-26 mai; 28-29 septembre; 26-27 octobre; 30 nov.- 1er déc. (149 \$ en occ. double)
LA RUÉE VERS GOULD : 31 mai et 31 août (149 \$)
JOURNÉE AU PARC MARIE-VICTORIN : 7 juin (109 \$)
CONCERT-APÉRO AU DOMAINE FORGET : 10 juin les cuivres; 5 août les cordes (139 \$)
BLUE SUÈDE SHOW : 25 juin (145 \$)
BRUNCH MUSICAL AU DOMAINE FORGET : 12, 19, 26 juin et 10 juillet (80 \$)
TRAIN LÉGER CHARLEVOIX : 15 juin (125 \$)
TRAIN D'ORFORD EXPRESS : 2 et 16 juillet (159 \$)
ROUTE DES JARDINS DANS LES LAURENTIDES : 3 juillet (129 \$)
CITÉ DE L'ÉNERGIE - DRAGAO : 6 juillet (165 \$)
ÉVASION GOLF AU MANOIR RICHELIEU : 6-7 et 7-8 juillet à partir de 299 \$ (en occ. double)
LE DOMAINE FORGET DANSE : 7 juillet (125 \$) (départ garanti à partir de 20 pers.)
LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME : 20-21 juillet (259 \$/pers. en occ. double)
SOUPER-SPECTACLE AU DOMAINE FORGET : 29 juillet les cordes (125 \$)
THÉÂTRE D'ÉTÉ GILLES LATULIPPE - L'EMMERDEUR : 4 août (135 \$)
CIRQUE ÉQUESTRE EKASRINGA : 7 août (129 \$)
SOUPER - CROISIÈRE À MAGOG : 11 et 18 août (165 \$)
COWBOY - DE WILLIE À DOLLY - QUÉBEC ISSIME : 19 août (165 \$)
PARADE AU FESTIVAL WESTERN DE ST-TITE : 11 septembre (122 \$)
NOËL EN AUTOMNE AU MANOIR DU LAC ETCHEMIN : 18 au 20 novembre (385 \$ en occ. double)
 Taxes et Contribution FICAV (1\$/1000\$) incluses.



POUR ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE
 Communiquez avec **Élizabeth Gosselin:**
egosselin@lesoleil.com
418 686-3263 • Sans frais: 1 866 686-3435

J'AI MON TOUR
1.855.565.3835

NEW YORK - 3 JOURS

EN LIBERTÉ 3* **150\$*** EN LIBERTÉ 4* **195\$***

Départs de QUÉBEC

DÉCOUVERTES 3* **215\$*** DÉCOUVERTES 4* **235\$***

*Prix à partir de, par personne au départ de QUÉBEC en occupation quadruple incluant toutes les taxes et la contribution au FICAV de 0.10% Détails sur Jaimontour.com Permis du Québec #702883

Mais c'est quand le talent nous fait défaut qu'il faut essayer plus fort, pas vrai?

Bagan, en Birmanie, est un terrain de jeu immense. Le complexe de quelque 3000 temples bouddhistes dispersés dans une plaine sablonneuse peut nous occuper pendant plusieurs jours.

Les images sont à couper le souffle. Les stupas se découpent à perte de vue sur un horizon orangé au lever du soleil. Les montgolfières les survolent pour offrir un spectacle époustouflant autant aux passagers des nacelles qu'à ceux qui observent l'envolée.

Un scénario semblable, les montgolfières en moins, rallie les visiteurs quand le même soleil s'enfuit pour la nuit.

Entre les deux, il y a beaucoup de temps au sablier pour se faufiler au cœur de la plaine, là où les autres touristes n'osent pas

nécessairement aller. Plusieurs se procureront un plan du site, sur lequel les principaux temples sont indiqués, et se contenteront de visiter les plus grosses structures, celles où, forcément, les vendeurs de babioles s'entassent pour faire des affaires.

Les autres, comme moi, feront fi d'avoir deux mains gauches et loueront une motocyclette électrique. Les engins à moteur sont interdits pour les touristes à Bagan.

Pour 10 \$ environ, on vous promet une batterie qui tiendra toute la journée et vous pourrez atteindre des pointes de 55 kilomètres à l'heure dans les pentes descendantes. Heureusement, au moment de ma location, je n'avais pas encore croisé tous ces éclipsés de Bagan.

En Birmanie, quand on fait la rencontre d'un Occidental

portant un bandage à un bras ou à une jambe, on peut parier sans trop de chances de se tromper qu'il s'est blessé en motocyclette. Elle s'est probablement renversée pour lui laisser un souvenir qui mettra du temps à guérir.

Comme quoi il y a pire que moi... ou moins chanceux.

Après une première journée où le seul incident a été une panne de batterie, j'ai entamé avec enthousiasme une deuxième journée à jouer les motards de fortune. Avec pas de casque, bien sûr. L'appareil photo dans le cou, les lunettes de soleil, les culottes courtes, pis toute, pis toute...

Je me suis éloigné des routes principales pour découvrir les semblants de villages, les coins reculés, les temples à demi restaurés. Le bitume a lentement laissé la place à de la terre

battue, qui s'est transformée en sable...

Deux roues, un zigoto à l'équilibre défaillant et du sable pour déstabiliser tout ça : une recette magique pour une catastrophe. Arrivant à peine à avancer, j'ai pris une (mauvaise) décision en quelques secondes en apercevant un énorme bosquet au milieu de la (pas de) route. Un motard contre un bosquet? J'avais toutes les chances de gagner.

J'ai accéléré, convaincu que je remporterais la bataille. Je n'avais toutefois pas aperçu les épines énormes qui protégeaient justement le bosquet contre les motards nigauds. J'ai perdu! Lacérations superficielles aux jambes, aux bras et au visage en prime. La motocyclette, ça me rend un peu con.

J'ai donc entrepris de rentrer en prenant un autre raccourci dans une route pourtant plus passante. On ne m'y reprendra plus à défier le sable sur deux roues. Le petit véhicule électrique s'est laissé glisser sur le côté pour me projeter le visage dans le sable et le guidon dans le ventre. La motocyclette poids plume s'est aussitôt échouée sur ma jambe.

Rien de cassé. Bandages : zéro. Juste une petite leçon : la bicyclette, c'est plus lent, moins cher, et plus zen. On ne m'y reprendra plus. Et oubliez les quatre-roues : eux aussi cherchent à me blesser. Mais ça, c'est une autre histoire.

Suivez mes aventures au www.jonathancusteau.com.



Pour circuler autour des temples de Bagan, il arrive qu'on se permette de sortir des sentiers battus avec une motocyclette électrique.

3885001

Voyages **traditours** au cœur des traditions

Assistez à nos Conférences Voyages!

Hôtel Québec Inn
7175, boul. Wilfrid-Hamel, Québec

Jeudi 7 avril 2016

- 11h : Angleterre, Écosse & Irlande
- 11h : Italie
- 13h : Ouest américain
- 13h : Sicile
- 15h : Grèce
- 15h : Nouvelle-Zélande & Australie (îles Fidji en option)
- 17h : *NOUVEAU CIRCUIT: Pérou & Bolivie*
- 17h : Afrique du Sud, Zimbabwe & Botswana
- 19h : Espagne & Portugal
- 19h : *NOUVEAU: Voyage Mystère 2017*

Le chef de file en voyages organisés!

*Tous les départs sont possibles de la ville de Québec

418 907-9595 | 1 888 907-7712

Inscrivez-vous gratuitement au www.traditours.com

5012521

Réservez d'ici le 30 avril

DU SOLEIL POUR TOUT LE MONDE

transat

Aubaines pour les vacances d'été! | **Économisez JUSQU'À 400\$ PAR COUPLE***

PLUS Enfants logés et nourris gratuitement!†

Forfaits soleil
Vol, transferts et 7 nuits d'hôtel tout inclus

AVANTAGES TRANSAT Club enfants
Des avantages pour les tout-petits.

Varadero 1069\$ Sol Sirenas Coral Resort 3 1/2★ 21 juin	Punta Cana 1139\$ Grand Bahia Principe Turquesa 4 1/2★ 6, 13 et 20 mai	Cayo Santa Maria 1199\$ Meliá Las Dunas 4 1/2★ 29 juin et 6 juillet
Cayo Santa Maria 1259\$ Meliá Cayo Santa Maria 4 1/2★ 29 juin et 6 juillet	Varadero 1279\$ Meliá Peninsula Varadero 4 1/2★ 28 juin	Riviera Maya 1299\$ Grand Bahia Principe Coba 4 1/2★ 27 juin
Punta Cana 1299\$ Grand Palladium Punta Cana Resort & Spa 4 1/2★ 8 et 15 juillet	La Romana† 1399\$ Dreams La Romana Resort & Spa 4 1/2★ 6, 13 et 20 mai	Riviera Maya 1449\$ Grand Palladium Kantenah Resort & Spa 4 1/2★ 4 juillet

Voyages transat | **Économisez sur vos vacances avec Argent AIR MILES^{md}!**

*L'économie de 400\$ par couple est calculée avant les taxes et frais et s'applique au Grand Bahia Principe Turquesa, départs les 6, 13 et 20 mai. †Enfants logés et nourris gratuitement: valide aux hôtels sélectionnés. Un ou deux enfants logés et nourris gratuitement pour deux adultes payants et partageant la même chambre. L'enfant gratuit doit payer le vol et les taxes. L'âge et le nombre d'enfants varient par hôtel, des termes et conditions s'appliquent. Départs de Québec. Prix par personne, en occupation double (adulte) en chambre standard, incluant les rabais, taxes et frais applicables, valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement effectuées du 26 au 28 mars 2016, sous réserve de disponibilité. Les prix peuvent changer sans préavis. †Vols vers/ de Punta Cana et transferts vers/de La Romana inclus. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Pour les détails et conditions générales, veuillez consulter transat.com. Transat est une division de Transat Tours Canada Inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). L'offre de base Voyages Transat est de 1 mille de récompense pour chaque tranche de 35\$ que vous dépensez pour un forfait vacances, portion croisière ou vol nolisé. Des termes et conditions peuvent s'appliquer. Voyages Transat est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis (n° 753141) au Québec. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer. MID/MIC Marque déposée/de commerce AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 1,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

Utrecht, joyau des Pays-Bas

NATHAËLLE MORISSETTE
La Presse

MONTRÉAL — Originaire de Québec, Catherine Blanchard a atterri à Utrecht en 2014. Elle n'y est pas venue en vacances, mais plutôt pour y entreprendre une maîtrise en droit international. Aujourd'hui, elle travaille dans un centre de recherche affilié à l'Université d'Utrecht. Malgré un horaire chargé, Catherine Blanchard a tout de même pris le temps d'explorer sa ville d'adoption.



Château Oudaen et terrasses de restaurants du côté du canal Oudegracht dans la ville d'Utrecht aux Pays-Bas — PHOTO 123RF/TASFOTO

Q Quelle est l'attraction que les visiteurs doivent absolument découvrir?

R Sans hésitation : la tour du Dom. Il s'agit de l'ancienne tour de la cathédrale, en plein cœur du centre-ville. Du haut de ses 465 marches (c'est le plus haut clocher au pays), on a une magnifique vue sur Utrecht et les environs. Par temps dégagé, on peut même voir jusqu'à Amsterdam. Tous les étés, vers la fin du mois d'août, on peut assister à un spectacle de musique très spécial pendant lequel le

carillon de la tour du Dom joue les succès d'artistes variés. En 2014, on a pu entendre les meilleurs succès d'ABBA et en 2015, ceux de Queen.

Q Quelle est la meilleure saison pour s'y rendre?

R La fin du printemps et l'été. Mais la température est changeante et imprévisible à tout moment de l'année. Il peut faire aussi froid en juillet qu'en mars...

Q Un secret bien gardé de cette ville?

R Il y en a plusieurs! Deux en particulier me viennent à l'esprit.

1) La maison Rietveld Schröder. Inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, la maison conçue en 1924 par l'architecte Rietveld témoigne d'une avant-garde architecturale assez particulière.

2) Se perdre dans les rues du Museumkwartier (le quartier des musées, au centre-ville), entre le Nieuwegracht (le nouveau canal) et le Oudegracht (le vieux canal) et y admirer les jolies maisons.

Q Quel est le meilleur endroit pour manger? Pour prendre un verre?

R Pour une expérience musicale et culinaire qui vous emmènera hors des lieux touristiques, il faut aller à Ekko. Le restaurant sert un repas végétarien trois services qui change toutes les semaines et propose aussi des plats avec viande. Les prix sont très abordables. Mais Ekko

est avant tout une salle de concert qui présente des groupes émergents, venant des Pays-Bas comme d'ailleurs en Europe, de même que des soirées DJ et certains festivals spéciaux. Les gens qui travaillent à Ekko sont tous bénévoles.

Bemuurde Weerd Westzijde 3
ekko.nl

Un excellent restaurant, offrant une bonne sélection de viandes et de plats végétariens, est le Parkcafé Buiten. Tout près du magnifique Wilhelmina Park.

Prins Hendriklaan 2
parkcafebuiten.nl

Pour une immense sélection de bières (surtout des bières belges et néerlandaises), il faut se rendre au Kafé België. La déco n'est clairement pas ce qui fait la renommée de l'endroit, mais c'est le point de rendez-vous d'une foule assez hétéroclite, ce qui donne au café tout son charme.

Oudegracht 196
kafebelgie.nl

Pour vivre l'expérience d'un resto-bar le long de l'Oudegracht (le vieux canal), je recommande le 't Oude Pothuys. On peut également assister à de bons concerts.

Oudegracht 279
pothuys.nl

Q Quel est le plus beau parc de la ville?

R Le Wilhelmina Park. L'été, familles et groupes d'amis viennent se prélasser sur la pelouse, y



Tour de la cathédrale Dom d'Utrecht — PHOTO 123RF/JAN KRANENDONK

font des pique-niques ou jouent au soccer.

Q Quel est le souvenir à rapporter?

R Côté nourriture, il faut absolument rapporter des stroopwafel (des gaufrettes avec du caramel), du bon fromage néerlandais (préférentiellement acheté au marché ou directement du producteur) et le chocolat Tony Chocolonely aux saveurs délicieuses (caramel salé, noisettes) et farfelues (canneberge et anis, rhubarbe et morceaux de biscuits), vendu dans toutes les épiceries. Pour les enfants (petits et grands!), on peut se procurer différents produits (vêtements, toutous, livres, etc.) de Nintje, le petit lapin de l'illustrateur utrechtlois Dick Bruna.

Soleil en vente!



sunwing

Départs de Québec

CAYO SANTA MARIA, CUBA
Starfish Cayo Santa Maria★★★★
16 avril – Suite junior
7 nuits – Tout inclus
À partir de **925\$**

CAYO SANTA MARIA, CUBA
Memories Paraiso Azul
Beach Resort★★★★
16 avril – Suite junior avec terrasse
Club Diamond
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 045\$**

CAYO COCO, CUBA
Memories Flamenco Beach
Resort★★★★
19 avril – Suite junior avec terrasse
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 055\$**

PANAMA
Smile at Sheraton Bijao★★★★
15 avril – Chambre de luxe, vue jardin
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 095\$**

CAYO COCO, CUBA
Iberostar Daiquiri★★★★
19 avril – Chambre supérieure
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 205\$**

PUNTA CANA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Memories Splash★★★★
16 avril – Chambre de luxe
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 355\$**

CAYO SANTA MARIA, CUBA
Iberostar Ensenachos★★★★
16 avril – Suite Spa
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 475\$**

RIVIERA MAYA, MEXIQUE
Sandos Caracol Eco
Resort★★★★
17 avril – Chambre supérieure Select
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 625\$**

PUNTA CANA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Barcelo Palace Deluxe★★★★
16 avril – Suite junior de luxe
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 635\$**

RIVIERA MAYA, MEXIQUE
Platinum Yucatan Princess
All Suites★★★★
17 avril – Suite junior de luxe
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 685\$**

PUNTA CANA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
CHIC Punta Cana★★★★
16 avril – Chambre de luxe
7 nuits – Tout inclus
À partir de **1 705\$**

RIVIERA MAYA, MEXIQUE
Royalton Riviera Cancun★★★★
17 avril – Suite junior avec terrasse,
jacuzzi, vue mer
7 nuits – Tout inclus
À partir de **2 035\$**

APPELEZ L'UN DE NOS
EXPERTS EN VOYAGE
DÈS MAINTENANT!

1 888 672-7839
caaquebec.com

CAA
QUEBEC
Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

Départs de Québec. Prix par personne en occupation double (catégorie de base), comprenant tous les rabais applicables et les taxes, sauf certaines taxes locales payables à destination. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées le 26 mars 2016, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Vols effectués sur les ailes de Sunwing Airlines. Pour connaître les détails et les conditions générales, veuillez consulter la brochure Sud 2015-2016 de Sunwing. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000\$.